

999 Robert-Bourassa Blvd., Suite 14.30
Montreal, Quebec H3C5J9
Canada

Tel: (514) 954-8274/5
Fax: (514) 954-0001
Email: india@icao.int

حكومة الهند

ممثل الهند
في مجلس
منظمة الطيران المدني الدولي

مكتب الأمانة العامة
٢٠١٩/١١/٤

٢٠١٩/١١/١

الموضوع: إعلان تحفظ جمهورية الهند على قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٩: "بيان موحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - خطة التعويض عن الكربون وخفضه في مجال الطيران الدولي (كورسيا)"

تحية طيبة وبعد،

إن جمهورية الهند ملتزمة بمعالجة مسألة تغير المناخ وتقدير المبادرة التي اتخذتها الإيكاو لمعالجة تغير المناخ.

وكعضو مسؤول في الإيكاو، الهند على استعداد للاضطلاع بدورها في دعم سياسات الإيكاو وممارساتها في مجال حماية البيئة، بما فيها خطة كورسيا. وفي إطار استعراض كورسيا في عام ٢٠٢٢، يجب إجراء تعديلات على عناصر تصميم الخطة من أجل استخدام الأطنان الكيلومترية الإلزامية بالاستناد إلى الأسفار الدولية لرعايا الدول الأعضاء بصرف النظر عن شركة الطيران المستخدمة بغرض حساب مستويات الانبعاثات.

تسجل جمهورية الهند تحفظاتها على ديباجة وبعض فقرات قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٩ للأسباب المشار إليها أدناه:

١ - الديباجة

تسجل جمهورية الهند تحفظاتها على بنود ديباجة قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٩ للأسباب المبينة أدناه:

البند - ١٦ ("وتذكيراً باتفاقية الأمم المتحدة...")

في حين توافق الهند على المبدأ المشار إليه في هذا البند، إلا أنه من الملاحظ أن هذا المبدأ لا يجد مكاناً له في القرار الذي ينبغي اتخاذ إجراءات تصحيحية بشأنه.

البند ٢١ ("وتسليماً بأن هذا القرار...")

في حين تدعم الهند التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والإيكاو فيما يتعلق بوضع أساليب آلية التنمية النظيفة، ومبدأ احترام الاتفاقية الإطارية واتفاق باريس، إلا أنه من الملاحظ أن الإيكاو تمضي قدماً لوحدها في

هذه المسألة، وأنّ القرار يعطي الأولوية لقرار الهيئة الاستشارية الفنية ولجنة حماية البيئة في مجال الطيران. ويتعيّن تصحيح هذا الأمر.

تلقي المبادئ المتفق عليها لحساب انبعاثات غازات الدفيئة كما حدّتها اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ بمسؤولية التخفيف من انبعاثات غازات الدفيئة على الدول الأعضاء وليس على مصادر الانبعاثات القطاعية. وينبغي لقرار الجمعية العمومية أخذ ذلك في الحسبان.

٢- القرار

تسجّل جمهورية الهند تحفظاتها على الفقرات التالية من قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٩ للأسباب المشار إليها أدناه:

الفقرة ١-

ينبغي لأحكام هذا القرار أن تكون خاضعةً للتحفظات المسجلة طيّه.

الفقرتان ٣- و ٥

نودّ الإعراب عن تحفظنا على التوصل إلى الهدف العالمي الطموح لعام ٢٠٢٠ بما أنّه يتعارض مع نموّ الطيران في الدول النامية. ونوصي بالنظر في خط أساسٍ مختلفٍ أقرب إلى ٢٠٢٧ بالنسبة إلى الدول النامية إذ أنّه من المتوقّع أن يكون نموّ الطيران في تلك الدول مرتفعاً كثيراً بعد ٢٠٢٠، في حين أنّ الدول المتقدّمة قد وصلت أصلاً إلى مستوى الإشباع.

الفقرة ٨-

في حين تدعم الهند المبدأ الذي تتضمّنه هذه الفقرة، إلّا أنّه من الملاحظ عدم وجود أيّ أحكام في القرار أو في كورسيا تمنح أيّ ميزة للدول النامية.

الفقرة ١١-

إذ نبقى نصب أعيننا تحفظاتنا على البند ٢١ من الديباجة، نوصي بإمكانية تغيير أسلوب حساب متطلبات التعويض الخاصة بالدول بالمقارنة مع متطلبات التعويض الخاصة بمشغلي الطائرات. ويجب القيام بذلك من خلال أخذ الأسفار الدولية لرعايا الدول الأعضاء بالحسبان بصرف النظر عن شركة الطيران المستخدمة.

الفقرة ١٢-

تفتقر الأحكام الخاصة بالوافدين الجدد للوضوح فيما يتعلّق بخطّ الأساس وبالتالي ينبغي إعادة النظر بهذه الأحكام بالاستناد إلى أعمال إضافية تقوم بها الإيكاو بالتشاور مع الدول الأعضاء. وفي هذا الصدد، نودّ الإشارة مجدداً إلى موقفنا الذي يفيد بأنّ الانبعاثات ينبغي ألاّ تحدّد من حيث شركة الطيران ولكن ينبغي إناطتها بالدول الأعضاء. وإذا ما اعتمد هذا النهج، لن يكون من اللازم وضع أحكام منفصلة بشأن الوافدين الجدد.

الفقرة - ١٩

نرى أنه يجب على المجلس اعتماد آلية للحوار والتشاور الفنيين مع الدول الأعضاء من أجل استعراض وتعديل المجلد الرابع من الملحق السادس عشر، لاسيما فيما يخص تحديد خط الأساس.

الفقرة - ٢٠

تسجل الهند تحفظاتها الشديدة على قرار عدم قبول آلية معايير وحدات الانبعاثات المنشأة ضمن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاق باريس إلا إذا كانت متسقة مع قرارات مجلس الإيكاو. ونوصي بضرورة تعديل هذه الأحكام بحيث تشير إلى أن آلية معايير وحدات الانبعاثات التي يضعها مجلس الإيكاو يجب أن تكون متسقة مع الآليات المنشأة في ظل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاق باريس.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام.

(موقع)

(شيفالي جونيغا)

ممثل الهند

في مجلس الإيكاو

الدكتورة فانغ ليو
الأمينة العامة
للإيكاو

إعلان تحفظ جمهورية الهند على قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٨: "بيان موحد بسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة في مجال حماية البيئة - تغير المناخ"

تحية طيبة وبعد،

إنّ جمهورية الهند أمة مسؤولة وهي ملتزمة بالعمل مع الإيكاو بشأن تغيير المناخ. وتعتقد بشدة أنّ استجابة أسرة الطيران الدولي ينبغي أن تتمّ وفقاً للمبادئ العامة التي حدّدها اتفاق باريس ضمن إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ أثناء المؤتمر الحادي والعشرين للأطراف في عام ٢٠١٥.

ويقرّ اتفاق باريس بوضوح بأنّ الدول النامية لم تبلغ بعد ذروة الانبعاثات الخاصة بها وستحتاج إلى وقت أطول من الدول المتقدّمة لبلوغها. وهي لا تفرض النمو المحايد من حيث الكربون على أيّ قطاع معيّن، وبالتأكيد ليس بحلول ٢٠٢٠. وبالتالي فإنّ النمو المحايد من حيث الكربون بحلول ٢٠٢٠ سيؤدّي إلى التراجع وسيضرّ قطاع الطيران، لاسيّما في الدول النامية، حيث قطاع الطيران لم ينضج بعد وهو ينمو بوتيرة سريعة.

١. الديباجة

تسجّل جمهورية الهند تحفظاتها على فقرات في ديباجة قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٨ للأسباب المشار إليها أدناه:

البند - ١٠ (واذ تعترف بالأهداف الطموحة العالمية...)

نسجّل قلقنا البالغ حيال إنصاف وجدوى الهدف المتمثّل بالحفاظ على انبعاثات الكربون الصافية من ٢٠٢٠ على نفس المستوى وقد أودعنا تحفظاتنا على قرار الدورة السابقة للجمعية العمومية ٣٩-٢٢/١ في عام ٢٠١٦ ونودع الآن تحفظاتنا مرّة أخرى. إنّ عتبة ٢٠٢٠ مجحفة جداً حيال الدول النامية. ونوصي بإمكانية النظر في خطّ أساس مختلف للدول النامية إذ من المتوقّع أن يكون نمو الطيران في تلك الدول مرتفع جداً بعد عام ٢٠٢٠، في حين أنّ الدول المتقدّمة قد بلغت أصلاً مستوى الإشباع.

البند - ١٢ ("وتؤكد أن التصدي لانبعاثات غازات الدفيئة...")

تسجّل جمهورية الهند تحفظها على الهدف المتمثّل بخفض انبعاثات الكربون الخاصة بها بنسبة ٥٠ بالمائة بحلول ٢٠٥٠ بالمقارنة مع مستويات ٢٠٠٥. ويبدو هذا الهدف مفرط الطموح ولن يكون من المجدي بلوغه، لاسيّما من جانب الدول النامية. وبالتالي، فإننا نوصي بتعديل ذلك والاستعاضة عنه بمستويات أكثر واقعية.

البند - ١٣ ("وتذكّر باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ...")

في حين توافق الهند على المبدأ المنصوص عنه في هذا البند، إلّا أنّنا نلاحظ أنّ هذا المبدأ لا يجد مكاناً له في القرار الذي ينبغي اتخاذ إجراءات تصحيحية بشأنه.

البند - ٣٠ ("وتشير إلى أنّ قرار الجمعية العمومية...")

تتطبق التحفظات التي أودعتها الهند بشأن قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٩ على هذا البند.

٢- القرار

تسجل جمهورية الهند تحفظاتها على الفقرات التالية من قرار الجمعية العمومية ٤٠-١٨ للأسباب المشار إليها أدناه:

الفقرة ٢- (هـ)

في حين تدعم الهند التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ والإيكاف، ومبدأ احترام تلك الاتفاقية واتفاق باريس، من الملاحظ أنّ قرارات الإيكاف لا تولي الأهمية اللازمة للمبادئ/القرارات المتخذة وفقاً للاتفاقية الإطارية واتفاق باريس. نوصي بإدخال التصحيحات اللازمة على أسلوب الإيكاف في هذا الصدد.

الفقرتان ٦- و٨

نسجل تحفظاتنا الشديدة على الهدف الطموح العالمي متوسط الأجل المتمثل في الإبقاء على صافي الانبعاثات العالمية من الكربون الناجمة عن الطيران الدولي ابتداء من عام ٢٠٢٠ على نفس المستوى. إنّ عتبة ٢٠٢٠ مجففة جداً حيال الدول النامية. ونوصي بإمكانية النظر في عتبة مختلفة للدول النامية إذ من المتوقع أن يكون نمو الطيران في تلك الدول مرتفع جداً بعد عام ٢٠٢٠، في حين أنّ الدول المتقدمة قد بلغت أصلاً مستوى الإشباع.

الفقرة ٩-

بالنظر لتحفظاتنا على البند ١٢ من الديباجة، ندعم اقتراح استطلاع جدوى هدف عالمي طموح طويل الأجل للطيران الدولي، من خلال إجراء دراسات مفصلة لتقييم إمكانية بلوغ أي أهداف وآثارها. ولكن، نوصي بإيلاء الاهتمام اللازم للتباين من حيث الحاجة إلى اجتثاث الفقر والتنمية الاقتصادية والاجتماعية المنصفة في الدول النامية.

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام.

(موقع)

(شيفالي جونيجا)

ممثل الهند

في مجلس الإيكاف

الدكتورة فانغ ليو
الأمينة العامة
للإيكاف